



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/16
6 February 1995

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Положение в области прав человека в Того

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 8	3
I. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТОГО	9 - 10	4
II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ВЕРХОВНЫМ КОМИССАРОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	11	12
III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ ТОГО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ, РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ	12 - 33	12
A. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	12 - 16	12

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках	17 - 19	13
С. Действия, предпринятые Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям	20 - 24	14
Д. Договорные механизмы	25 - 33	15
IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	34 - 50	17
А. Общее положение в Того в 1994 году	35 - 39	17
В. Нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается на вооруженные силы Того ...	40 - 43	18
С. Прочие посягательства на право на жизнь и на неприкосновенность личности	44 - 46	18
Д. Свобода выражения убеждений и свобода печати ...	47 - 50	19

Введение

1. 9 марта 1994 года на своей пятидесятой сессии Комиссия по правам человека приняла без голосования резолюцию 1994/78, озаглавленную "Положение в области прав человека в Того". В ней Комиссия, приветствуя проведение, в целом в удовлетворительных условиях, 6 и 20 февраля 1994 года парламентских выборов, являющихся важным элементом демократических преобразований в Того, выразила обеспокоенность тем фактом, что определенные группы прибегали к насильственным действиям и применению оружия с целью не допустить проведение выборов, что повлекло за собой многочисленные жертвы. Кроме того, Комиссия настоятельно призвала всех тоголезцев уважать итоги парламентских выборов, проведенных в феврале 1994 года, и обеспечивать эффективное функционирование демократически избранного парламента. Комиссия тем самым выразила надежду на то, что общее улучшение положения в области прав человека в Того приведет к стабильному укреплению демократии и удовлетворит чаяния тоголезского народа. Она также призвала власти Того в полной мере соблюдать их обязательства в соответствии с международными договорами по правам человека, участником которых является Того.

2. Вместе с тем Комиссия призвала власти Того содействовать национальному примирению, в частности путем принятия всех необходимых мер, для того чтобы обеспечить все права человека и основные свободы для всех, не допускать дальнейших нарушений прав человека и гарантировать принятие соответствующих правовых мер в отношении лиц, обвиняемых в нарушениях прав человека (пункт 5). В этой связи Комиссия призвала власти Того содействовать участию всех органов общества, в том числе национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в процессе демократизации (пункт 6) и своевременно представлять доклады договорным органам, учрежденным в соответствии с Международными пактами, участниками которых является Того (пункт 7). Комиссия далее призвала правительство Того запрашивать, когда это необходимо, помощь Центра по правам человека в рамках его программы консультативного обслуживания и технической помощи, при реализации мер, упомянутых в пунктах 5 и 7 резолюции (пункт 8).

3. Наконец, Комиссия просила Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения тоголезских властей и просить их как можно скорее сообщить о мерах, принятых во исполнение пунктов 5 и 7, и представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии на основе информации, представленной правительством Того, а также любой другой информации доклад о мерах, принятых тоголезскими властями во исполнение пунктов 5, 7 и 8 резолюции (пункт 9).

4. Вербальной нотой от 25 марта 1994 года Генеральный секретарь направил министру иностранных дел и сотрудничества Тоголезской Республики копию резолюции 1994/78 и выразил готовность принять от правительства Того любую информацию и замечания, которые оно пожелает представить по поводу этой резолюции. Правительство ответило на послание Генерального секретаря вербальной нотой от 6 января 1995 года.

5. 25 августа 1994 года на своей сорок шестой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств тайным голосованием 20 голосами против 4 при

1 воздержавшемся приняла резолюцию 1994/20 о положении в области прав человека в Того. Она, среди прочего, заявила о своей глубокой обеспокоенности по-прежнему серьезным положением в области прав человека в Того, и в частности казнями без надлежащего судебного разбирательства или внесудебными казнями, произвольными арестами и задержаниями, пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, за которые несут ответственность в основном вооруженные силы и силы безопасности.

6. Напоминая, что безнаказанность тех, кто совершает нарушения прав человека, объясняется, в частности, серьезными изъянами в правовой системе, Подкомиссия решительно осудила массовые и непрекращающиеся нарушения прав человека в Того и просила тоголезские власти принять все необходимые меры, с тем чтобы положить конец безнаказанности, которой пользуются лица, виновные в нарушениях прав человека. Кроме того, она призвала Комиссию по правам человека назначить на своей пятьдесят первой сессии специального докладчика для подготовки доклада о положении в области прав человека в Того.

7. 26 августа 1994 года премьер-министр Того направил Генеральному секретарю письмо, в котором выразил возмущение в связи с сообщением в прессе о принятии Подкомиссией резолюции о положении в области прав человека в Того, а также в связи с изложенной в данной резолюции позицией Подкомиссии.

8. В первой главе настоящего доклада приводится содержание вербальной ноты правительства Того. Во второй главе излагаются действия, предпринятые Генеральным секретарем. В третьей главе сообщается о действиях, предпринятых Верховным комиссаром по правам человека. В четвертой главе кратко излагаются действия, предпринятые в отношении Того специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии по правам человека, а также договорными механизмами. И наконец, в последней главе приводится подборка информации, содержащейся в многочисленных докладах, доведенных до сведения Генерального секретаря неправительственными организациями.

I. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТОГО

9. Вербальной нотой от 6 января 1995 года Министерство иностранных дел и сотрудничества Тоголезской Республики препроводило доклад правительства Того, представленный во исполнение резолюции 1994/78. Текст доклада приводится ниже*:

* Чтобы облегчить анализ данного текста, секретариат Центра по правам человека обозначил абзацы доклада Того номерами от 1) до 50).

- 1) "Происшедшие в мире социально-политические потрясения, которые не обошли стороной и Африку, в еще большей степени затронули Того. Настойчивое стремление народов к обретению больших свобод, к более широкому пользованию правами человека, в частности правом на свободное выражение мнения и на участие в ведении государственных дел, как и в других странах, нашло свое проявление в Того.
- 2) Так, например, мощная волна демократических перемен, вызванная произошедшими в Восточной Европе потрясениями и докатившаяся до африканского континента, нанесла весьма ощутимый удар по процессам, происходившим до проведения Национальной конференции в 1991 году.
- 3) Действительно, после Национальной конференции между различными политическими силами Того возникли разногласия, которые привели к кризисным явлениям в социально-политической жизни, ставшим источником грубых нарушений прав человека и общественного порядка.
- 4) Действуя в столь неблагоприятной и нежелательной обстановке, власти приложили значительные усилия по восстановлению безопасности и возвращению страны на нормальный путь развития.
- 5) Эти усилия, заключавшиеся главным образом в ведении политических переговоров, привели к консенсусу, который позволил провести в августе 1993 года президентские выборы, а в феврале 1994 года - выборы в органы законодательной власти.
- 6) После проведения выборов Президент Республики назначил премьер-министра в соответствии со статьей 66 Конституции.
- 7) Премьер-министром было сформировано первое правительство IV Республики, программа политических мероприятий которого получила 24 июня 1994 года вотум доверия Национального собрания, согласно статье 78 Конституции.
- 8) Сформирование первого правительства IV Республики и избрание Национального собрания положили начало постепенному оздоровлению политической жизни в Того.
- 9) Также постепенно стали появляться очевидные признаки оздоровления экономики страны.
- 10) Однако обеспечение постоянной политической стабильности требует дополнительных усилий, направленных на приобщение населения к ценностям прав человека и демократии, на привитие ему нового образа поведения, основанного на уважении человеческого достоинства.
- 11) Все это - дело не нескольких месяцев; нужно время, чтобы преодолеть горечь пережитков недавнего прошлого, примирить вчерашних противников, восстановить мир, общественное спокойствие и вселить тем самым уверенность в каждого гражданина страны.

12) Первое правительство IV Республики четко выразило свое политическое стремление к тому, чтобы построение правового государства и поощрение прав человека стали краеугольным камнем его политики.

13) В своем программном выступлении глава правительства настоятельно подчеркнул необходимость:

- проведения политики национального примирения;
- содействия восстановлению принципов национального единства;
- обеспечения гарантий безопасности граждан и их имущества;
- построения правового государства, основанного на соблюдении законности и прав человека;
- развития системы правосудия, стоящей на страже свобод личности;
- создания предусмотренных Конституцией демократических институтов (конституционного суда, высшего совета магистратуры, национальной комиссии по правам человека, управления по аудиовизуальным средствам и средствам связи).

14) С тех пор правительство направляет свои усилия на восстановление доверия и на искоренение опасной обстановки, сложившейся в результате трех лет социально-политических конфликтов.

15) Для решения насущной проблемы обеспечения безопасности глава государства и премьер-министр неоднократно проводили совещания руководителей служб безопасности (армии, жандармерии, полиции, государственной безопасности, пожарной и таможенной служб) и давали им жесткие инструкции по повышению эффективности мероприятий по обеспечению безопасности, в частности после исчезновения г-на Дэвида Брюса, сотрудника министерства иностранных дел, и убийства г-на Аку-Ачи, генерального директора АСЕКНА.

16) Аналогичным образом в целях укрепления защиты прав человека сотрудникам органов прокуратуры и уголовной полиции были даны инструкции относительно строгого соблюдения надлежащих процедур уголовного судопроизводства.

17) Лица, подвергнутые предварительному заключению одному из дел, затрагивающему интересы государственной безопасности, были освобождены по требованию прокуратуры ввиду отсутствия состава преступления.

18) После того как новое правительство приступило к своим обязанностям, многие задержанные лица, находившиеся под стражей сверх установленного срока, были сразу же освобождены.

19) Правительство Того с удовлетворением отмечает, что положения резолюции 1994/78 Комиссии ООН по правам человека соответствуют основным направлениям его политической программы.

20) Тем не менее правительство хотело бы изложить ряд замечаний по пунктам 5, 7 и 8 данной резолюции.

I. Необходимость национального примирения

(пункт 5 резолюции)

21) Обеспечение национального примирения относится к числу первоочередных задач правительства, о чем свидетельствует его программа действий, утвержденная Национальным собранием:

"Построение демократии и правового государства в нашей стране невозможно без стремления к примирению, без установления братских отношений между согражданами. Но и примирение также недостижимо без готовности простить и забыть обиды, без индивидуальных и общих усилий по оздоровлению обстановки, без отказа от недостойных поступков, совершаемых теми, кто видит в своих собратьях лишь заклятых врагов и противников, подлежащих физическому уничтожению. Короче говоря, примирение невозможно без ВСЕПРОЩЕНИЯ, являющегося формой подлинной амнистии.

Чтобы такое примирение стало возможным, мое правительство, принимая различные меры в рамках закона, будет стараться помочь тоголезцам освободиться от пережитков прошлого и преодолеть враждебность друг к другу, чтобы попытаться восстановить гармонию и понять, что их связывает общая судьба. Следует постоянно стремиться к диалогу, который позволит преодолеть озлобленность и укрепить узы братства и солидарности. Стремление к такому постоянному диалогу будет одной из целей моего правительства.

Правительство также будет уделять повышенное внимание проблеме беженцев и изучать меры, способные облегчить поиск ее решения. Главная роль здесь принадлежит специально созданному министерству по вопросам прав человека и реабилитации, действующему совместно с министерствами социальных дел, национальной солидарности и национальной обороны.

Кроме того, правительство примет меры по обеспечению социальной реинтеграции лиц, перемещенных внутри страны.

Мы не сможем вновь идти вместе одной дорогой и достичь подлинного примирения, если в наших сердцах не будет стремления к справедливости и миру".

22) Уже в 1993 году переходное правительство начало вести энергичную работу по разъяснению тоголезскому народу необходимости всеобщего примирения. На всей территории страны была проведена широкая программа "примирения армии с народом". Правительство намерено продолжать эту работу, не останавливаясь на достигнутом.

23) Для этого требуется осуществление активных разъяснительных и воспитательных мероприятий среди всех без исключения слоев населения Того.

24) Министерство по вопросам прав человека и реабилитации, которому поручено поддерживать связь с парламентом, проводит работу в этом направлении.

25) Оно уже осуществило мероприятия, направленные на достижение данной цели.

1. Выездные миссии по стране для проведения разъяснительной работы

26) Приступив к своим обязанностям, министерство по вопросам прав человека организовало в августе 1994 года выездные миссии по стране для проведения разъяснительной работы. Целью этих поездок являлось установление контактов с перемещенными группами населения и разъяснение тоголезцам политики правительства, направленной на всепрощение и национальное примирение.

2. Учебные семинары

27) В рамках мероприятий по поощрению прав человека министерство провело 20-21 октября 1994 года в Ломе учебный семинар на тему "Права человека в Конституции IV Республики".

28) Еще один семинар - "Права человека и правовое государство" - состоится 1-2 декабря 1994 года в Каре.

29) В рамках широкой программы учебно-разъяснительной работы среди населения по вопросам прав человека планируется проведение и других мероприятий.

30) Для обеспечения удовлетворительных результатов и достижения поставленных правительством целей министерству по вопросам прав человека в решении этой задачи будут оказывать содействие такие учреждения, как министерство обороны, министерство иностранных дел и сотрудничества, министерство внутренних дел, министерство социальных дел, Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ), неправительственные организации, лиги прав человека, и т.д.

31) Говоря о национальном примирении, следует подчеркнуть, что начало важного этапа в этом направлении было отмечено недавним принятием закона об амнистии.

32) Стремясь к действительному достижению национального примирения и более строгому соблюдению прав человеческой личности, Президент Республики объявил 9 декабря 1994 года о своем решении прекратить ускоренное судебное преследование

лиц, обвиняемых в совершении нападений 25 марта 1993 года и 5-6 января 1994 года, а также представить на утверждение Национального собрания соответствующий закон об амнистии.

33) Как и было объявлено, 15 декабря 1994 года Национальное собрание приняло по предложению правительства закон об амнистии.

34) Статья 1 этого закона гласит:

"Амнистия распространяется на всех лиц, виновных в совершении убийств и покушений на убийство, на членов преступных групп, а также на лиц, виновных в пособничестве подрыву зданий, в том числе административных, при помощи взрывчатки, в хранении оружия, боеприпасов и военного снаряжения, в совершении преднамеренных убийств, в уничтожении государственных и частных транспортных средств, а также в преднамеренном нанесении телесных повреждений в ходе нападений 25 марта 1993 года и 5-6 января 1994 года".

35) В статье 2 закона говорится:

"Кроме того, амнистии подлежат все лица, виновные в предусмотренных уголовным законодательством противоправных деяниях, имеющих политический характер или преследующих политическую цель, совершенных до 15 декабря 1994 года".

36) Следует отметить, что, прекращая судебное преследование лиц, участвовавших в совершении вышеупомянутых нападений, вводя в действие принятый закон об амнистии и освобождая 22-23 декабря 1994 года лиц, арестованных за участие в этих нападениях, тоголезское правительство намерено укрепить национальное единение, дух примирения и всепрощения, а также убедить население страны забыть прошлое и строить свое общее будущее в братстве и мире.

II. Представление периодических докладов

(пункт 7 резолюции)

37) В рамках мероприятий по поощрению и защите прав человека Того ратифицировало или присоединилось к большинству международных договоров, а также официально внесло их положения в Конституцию в соответствии со статьей 50. Согласно принятому на себя обязательству Того должно представлять периодические доклады.

38) Надо признать, что в настоящее время Того составляет и представляет эти доклады с опозданием. Но это не объясняется недостатком политической воли.

39) Того приняло решение соблюдать свои обязательства в области прав человека. Для этого оно намерено начать конструктивный диалог с органами системы ООН. В этой

связи в июле 1994 года оно в соответствии со статьей 40 Международного пакта о гражданских и политических правах представило Комитету по правам человека свой второй периодический доклад.

40) В настоящее время правительство рассматривает вопрос о создании надлежащих структур по разработке и координации мероприятий, связанных с составлением периодических докладов, к числу которых, в частности, относится создание межминистерского комитета, который будет способствовать деятельности министерства по вопросам прав человека в данном направлении.

III. Консультативное обслуживание

(пункт 8 резолюции)

41) Того выражает удовлетворение в связи с предоставленной ему возможностью в полной мере воспользоваться механизмом по оказанию технической помощи Центра по правам человека через консультативное обслуживание. Такая помощь облегчит практическое осуществление рекомендаций, содержащихся в пунктах 5 и 7 указанной выше резолюции.

42) Стремясь укрепить свою политику в области поощрения и защиты прав человека, тоголезское правительство по ходатайству от 14 октября 1994 года министерства по вопросам прав человека, ответственного за связи с парламентом, обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании технической помощи.

43) До и после представления ходатайства глава этого министерства посетил учреждения по правам человека в Женеве для разъяснения ответственным сотрудникам ООН новой политики правительства Того в области прав человека.

44) В этой же связи премьер-министр направил Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, директору Центра по правам человека и председателю Африканской комиссии по правам человека и народов приглашение посетить Того с рабочим визитом, чтобы оказать правительству помощь в улучшении положения в области прав человека в стране, что способствовало бы укреплению ее молодого, основанного на плюрализме демократического режима, который постепенно строится тоголезским народом при полном уважении человеческого достоинства.

45) Аналогичные приглашения были направлены председателю Международной федерации по правам человека (МФПЧ), генеральному секретарю организации "Международная амнистия" и председателю Международной комиссии юристов.

Обучение

46) Чтобы обеспечить всеобщее примирение тоголезского народа, необходимо проводить среди населения активную учебно-разъяснительную работу по вопросам прав человека.

47) Помощь в проведении обучения оказывается, в частности, такими учреждениями, как министерства юстиции, внутренних дел, по вопросам прав человека, иностранных дел, социальных дел, национального образования, коммуникации и культуры, а также Национальным собранием, Национальной комиссией по правам человека (НКПЧ), неправительственными организациями и лигами прав человека.

48) Разрабатываемые этими учреждениями конкретные проекты, в частности, предусматривают:

- введение учебного курса по правам человека в систему образования Того, обучение полиции и жандармерии по вопросам защиты прав человека, а также по вопросам отправления правосудия и прав человека, поощрения прав женщины и ребенка, свободы выражения мнения, свободы информации и т.д;
- оказание содействия Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ).

Экспертные услуги

49) Будет проводиться обмен опытом по вопросам составления периодических докладов и оказания поддержки Национальному собранию в его усилиях по приведению в соответствие существующих законов.

50) Запросы о предоставлении помощи будут также охватывать финансирование стипендий на обучение и повышение квалификации, а также проведение региональных семинаров.

Приложения*: Информационная записка от 16 декабря 1994 года;

экземпляр программного выступления премьер-министра IV Республики;

экземпляр Конституции, принятой 14 октября 1994 года;

экземпляр закона об амнистии.

10. 19 января 1995 года правительство Того направило Верховному комиссару по правам человека и Помощнику Генерального секретаря по правам человека информационную записку с уведомлением о том, что указом президента от 17 января 1995 года г-н Мартин Акпе Гбенуга, журналист, директор издательства газеты "Трибюн де демократ", был освобожден от наказания и выпущен на свободу. Г-н Гбенуга был приговорен исправительным судом Ломе к пяти годам тюремного заключения, но апелляционный суд Ломе отменил это решение в

* Можно ознакомиться в секретариате Центра по правам человека.

связи с нарушениями, допущенными в ходе судебного разбирательства. 12 января 1995 года апелляционный суд приговорил его к тюремному заключению сроком на один год и выплате штрафа в размере 1 млн. франков КФА за оскорбления в адрес главы государства (см. пункт 49 ниже).

II. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ ВЕРХОВНЫМ КОМИССАРОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

11. 14 октября 1994 года Министерство по вопросам прав человека и реабилитации Тоголезской Республики направило Верховному комиссару по правам человека письмо с просьбой предоставить Того техническую помощь Организации Объединенных Наций в области прав человека. Кроме того, в нем было указано, что Того, ратифицировав большинство международных договоров по правам человека, положения которых в настоящее время включены в Основной закон страны (статья 50 Конституции, принятой 14 октября 1994 года), намерено прилагать еще более активные усилия по построению на своей территории подлинно правового государства, основанного на демократическом плюрализме, в соответствии с программой действий первого правительства IV Республики, утвержденной Национальным собранием 24 июня 1994 года. Верховный комиссар и компетентные службы Центра по правам человека в настоящее время подробно рассматривают просьбу тоголезского правительства.

III. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ ТОГО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ, РАБОЧИМИ ГРУППАМИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОГОВОРНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ

A. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

12. Действия, предпринятые в отношении Того Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, подробно освещены в его докладе Комиссии (см. документ E/CN.4/1995/61, пункты 301-305).

13. В истекшем году Специальный докладчик направил правительству Того три срочных запроса. В первом из них он выразил беспокойство в связи с ситуацией относительно личной неприкосновенности Жана Яови Дегли, президента Тоголезской лиги прав человека (ТЛПЧ), и Акпедже Дегли, возникшей после того, как военнослужащие ворвались в жилище последнего, неоднократно угрожая убить его. Аналогичное беспокойство было выражено в отношении двух молодых людей после их ареста силами безопасности. Во втором срочном запросе Специальный докладчик указал, что им получено сообщение о внесудебной казни 36 человек, совершенной сотрудниками национальной жандармерии после нападения на казарму Тоголезского общевойскового полка (ТОП); он также располагал сведениями о том,

что еще нескольким лицам, задержанным в связи с этим нападением, угрожали убийством. Наконец, в третьем запросе содержалось описание различных инцидентов, в ходе которых, согласно полученным Специальным докладчиком сообщениям, сотрудники службы безопасности произвольно применяли силу, вследствие чего за период с января по февраль 1994 года погибло не менее 10 человек. Кроме того, как сообщалось, еще шестерым угрожали смертью.

14. Правительство Того в своих ответах на два первых срочных запроса Специального докладчика информировало его о том, что силы безопасности действовали на основе переданных им сведений и что, констатируя в ходе обыска домов отсутствие подлежащих конфискации предметов, они сразу же покинули эти дома; сообщения же о применении угрозы смертью являются беспочвенными. Далее оно заявило, что внесудебные казни в Того никогда не производились и что в ходе недавних событий ни один человек не был подвергнут такой казни. 5-6 января 1994 года группа террористов совершила нападение на Ломе, и упомянутые в срочном запросе лица были арестованы за участие в этом нападении. Вновь завладев оружием, они убили троих солдат и сами погибли в завязавшейся вслед за этим перестрелке.

15. Позднее Специальный докладчик запросил у правительства Того пояснительную информацию о возможных расследованиях, которые оно проводило для анализа поведения сотрудников правоохранительных органов, а также о мерах, принятых властями для контроля за строгим соблюдением положений международных договоров, ограничивающих применение силы и огнестрельного оружия при выполнении операций по поддержанию общественного порядка.

16. В своих замечаниях Специальный докладчик заявил, что он обеспокоен полной безнаказанностью, которой продолжают пользоваться сотрудники правоохранительных органов, чрезмерно и произвольно применяющие силу. Он напомнил об этом властям, с тем чтобы они приняли меры по обеспечению уважения права на жизнь в ходе операций, направленных на поддержание порядка, по судебному преследованию лиц, виновных в совершении внесудебных казней, по выплате справедливой компенсации жертвам таких деяний и особенно по предотвращению новых посягательств на право на жизнь.

В. Действия, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о пытках

17. Подробные сведения о действиях, предпринятых в отношении Того Специальным докладчиком по вопросу о пытках, приведены в его докладе Комиссии (см. документ Е/CN.4/1995/34, пункты 717-725).

18. Действия, предпринятые Специальным докладчиком, заключались главным образом в наблюдении на основе недавно полученной дополнительной информации за дальнейшим рассмотрением случаев, о которых сообщалось в 1993 году и которые уже упоминались Генеральным секретарем в его прошлогоднем докладе (см. документ Е/CN.4/1994/59, пункты 12-18).

19. В истекшем году Специальный докладчик не передавал тоголезским властям никаких сообщений о применении пыток в 1994 году.

С. Действия, предпринятые Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям

20. Подробные сведения о действиях, предпринятых в отношении Того Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, приведены в ее докладе Комиссии (см. документ E/CN.4/1995/36, пункты 388-393).

21. В 1994 году Рабочая группа сообщила правительству Того о 10 новых случаях исчезновения, причем о восьми из них - по ускоренной процедуре действий. В одном из случаев в январе 1994 года пятью лицами в военной форме из своего дома был похищен бизнесмен. В шести других случаях речь идет о лицах, которые, согласно сообщениям, были в феврале 1994 года арестованы военнослужащими и заключены под стражу в Адетикопе, направляясь в Ломе, чтобы посетить двух членов семьи генерального секретаря тоголезского профсоюза водителей, раненых в автомобильной катастрофе. Еще один случай касается государственного служащего, бывшего советника председателя Верховного совета Республики в 1991-1993 годах, который, как сообщалось, был в сентябре 1994 года похищен тремя лицами из своего автомобиля в квартале Агенийве в Ломе и увезен ими в неизвестном направлении на микроавтобусе, за которым следовала военная автомашина. Наконец, в двух оставшихся случаях сообщалось о том, что в марте 1994 года полиция арестовала мужчину и доставила его в центральный комиссариат в Ломе, откуда он исчез через несколько дней, а также о крестьянине, который в апреле 1994 года был похищен из своего жилища двумя вооруженными лицами и увезен в неизвестном направлении.

22. Согласно информации, переданной Рабочей группе различными неправительственными организациями, случаи исчезновений в Того следует рассматривать в связи с нарастающей волной насилия, которая наблюдается в этой стране и проявляется в актах бандитизма, изнасилованиях и других формах посягательства на неприкосновенность личности. Как сообщалось, эти акты совершались неизвестными вооруженными лицами или военнослужащими тоголезской армии.

23. В своем докладе Комиссии Рабочая группа также сообщила об информации, согласно которой военнослужащие по-прежнему пользуются полной безнаказанностью. Тоголезская армия, укомплектованная главным образом жителями севера страны, и в частности региона, являющегося родиной президента Эйадемы, находится под непосредственным командованием самого президента и членов его семьи. Сообщалось, что армия, в частности, участвует в подавлении мирных демонстраций, организуемых различными группами общественности, а также в основном охраняет президента и стоит на страже его политической системы.

24. За истекший период Рабочая группа не получила от тоголезских властей никакой информации об упомянутых выше случаях исчезновений и, следовательно, не смогла сообщить в своем докладе Комиссии никаких сведений об их судьбе.

Д. Договорные механизмы

25. Того является участником основных международных договоров, перечень которых указан в предыдущем докладе Генерального секретаря (см. Е/CN.4/1994/59, пункт 19). Несмотря на многочисленные напоминания, направленные за последние годы несколькими договорными механизмами, Того по-прежнему допускает опоздания в представлении периодических докладов об осуществлении международных договоров, участником которых оно является. Однако следует отметить, что в конце декабря 1993 года тоголезское правительство представило Комитету по правам человека свой второй периодический доклад во исполнение статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах.

26. 7-8 июля 1994 года в ходе своей пятьдесят первой сессии Комитет по правам человека рассмотрел этот доклад, а 27 июля 1994 года принял в отношении него ряд замечаний (см. документ ССРР/C/79/Add.36).

27. Приветствуя принятие новой Конституции и создание министерства по вопросам прав человека, Комитет при этом с озабоченностью отметил волнения, наблюдавшиеся в Того в течение рассматриваемого периода, которые привели к систематическим грубым нарушениям прав, гарантируемых Пактом, и в особенности тех из них, которые закреплены в статьях 4, 6, 7, 9, 10 и 14. Он обеспокоен тем, что, несмотря на процесс перехода к демократии, правовое государство в Того пока не восстановлено, и что нарушения прав человека продолжают совершаться. Кроме того, в этой связи Комитет с беспокойством отметил многочисленные препятствия, стоящие перед Национальной комиссией по правам человека, деятельность которой прекратилась.

28. Комитет выразил сожаление в связи с многочисленными случаями казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, насильственных или недобровольных исчезновений, применения пыток и произвольного или незаконного задержания, ответственность за которые возлагается на военнослужащих, сотрудников службы безопасности и других сил по охране правопорядка. Он заявил о глубокой озабоченности тем, что по этим нарушениям не было начато никакого расследования, и что лица, виновные в их совершении, не были привлечены к ответственности и не понесли наказания, а жертвы этих нарушений не получили компенсации. Он также подчеркнул, что оставление лиц, виновных в нарушениях прав человека, в рядах армии или сил безопасности серьезно компрометирует процесс перехода к демократии. Комитет далее выразил озабоченность тем, что на службу в вооруженные силы почти исключительно набираются представители одной этнической группы Того, что лишает другие группы населения возможности быть справедливо представленными в рядах тоголезской армии.

29. Комитет выразил сожаление в связи с тем, что от некоторых из закрепленных в Пакте прав были допущены отступления, явившиеся результатом установления в течение переходного периода режима комендантского часа, а также с тем, что об этих отступлениях не было сообщено Генеральному секретарю, как это предусмотрено в статье 4 Пакта. Кроме того, Комитет обеспокоен чрезмерным количеством противоправных деяний, за которые тоголезское законодательство предусматривает смертную казнь, что противоречит положениям статьи 6

Пакта. Он также отметил, что свобода выражения мнения в Того пока еще полностью не гарантирована, поскольку органы прессы, радио и телевидения подвергаются контролю цензуры со стороны властей.

30. В своих предложениях и рекомендациях правительству Того Комитет по правам человека, в частности, настоятельно рекомендовал правительству этой страны принять все необходимые меры, чтобы воспрепятствовать осуществлению казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, насильственных или недобровольных исчезновений, применению пыток, жестокому обращению и незаконным и произвольным задержаниям, а также обеспечить проведение расследования каждого из случаев нарушений такого рода, с тем чтобы привлечь к ответственности лиц, подозреваемых в их совершении, и чтобы виновные понесли наказание, а пострадавшие получили компенсацию.

31. Кроме того, по мнению Комитета, необходимо, чтобы правительство осуществляло особый контроль за соблюдением прав человека военнослужащими и сотрудниками органов безопасности. Следует принять энергичные меры к тому, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, не были восстановлены в рядах полиции, армии или органов безопасности. Также необходимы срочные меры по обеспечению справедливого представительства в армии различных этнических групп населения Того, включая меньшинства, которые в настоящее время в ней представлены незначительно, а также по переходу армии в подчинение избранного гражданского правительства. Комитет настойчиво рекомендовал тоголезским властям пересмотреть Уголовный кодекс, с тем чтобы сократить число противоправных деяний, за которые предусмотрена смертная казнь.

32. Вместе с тем Комитет подчеркнул важность применения в тюрьмах и центрах заключения всех положений статьи 10 Пакта и Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с заключенными. Следует поощрять распространение содержания этих положений среди военнослужащих и сотрудников органов безопасности и полиции, участвующих в проведении арестов и задержаний, а также среди работников судебных органов.

33. Наконец, Комитет рекомендовал правительству принять необходимые меры к тому, чтобы гарантировать независимость и нормальное функционирование судебной системы, а также обеспечить судебные органы достаточным числом квалифицированных сотрудников; использовать все возможные средства, чтобы Национальная комиссия по правам человека могла возобновить свою уставную деятельность, в частности обеспечить безопасность ее членов, а также ее финансирование; привести законодательные положения о цензуре и контроле властей над прессой в соответствие со статьей 19 Пакта; и наконец, воспользоваться консультативным обслуживанием и техническим сотрудничеством Центра Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности, для подготовки третьего периодического доклада согласно директивам Комитета.

IV. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

34. В этой главе приводится подборка информации, доведенной до сведения Генерального секретаря такими неправительственными организациями, как "Международная амнистия", "Международная федерация АКАТ" (Действия христиан за отмену пыток) и Международная федерация прав человека. Информация также была получена от организации "Действия христиан за отмену пыток" (Ломе), Комиссии "Справедливость и мир" и Тоголезской лиги прав человека.

А. Общее положение в Того в 1994 году

35. Многие неправительственные организации приветствовали проведение выборов в законодательные органы власти в два тура, которые состоялись в Того 6 и 20 февраля 1994 года и которые впервые позволили пяти политическим партиям получить места в Национальном собрании.

36. При этом они указали, что проведению выборов предшествовал период волнений и насилия в стране, отмеченный вмешательством вооруженных сил Того (ВСТ) в предвыборную кампанию, хотя соглашения, заключенные в июле 1993 года в Уагадугу (Буркина-Фасо) между правительством Того и представителями оппозиции, предусматривали, что в период выборов военнослужащие ВСТ будут оставаться в казармах. Специально созданным в апреле 1993 года силам общественной безопасности (СОБ) было поручено обеспечивать и поддерживать общественную безопасность, ликвидировать тайники с оружием и контролировать действия вооруженных группировок в ходе выборов, пользуясь военной и технической помощью правительств Буркина-Фасо и Франции. По полученным данным, в предвыборный период военнослужащими ВСТ были совершены нарушения прав человека.

37. После того как 26 августа 1993 года, сразу же после выборов, сотрудниками СОБ при поддержке военнослужащих ВСТ были арестованы 40 человек, сочувствующих оппозиции, и по крайней мере 21 из них скончался, находясь под стражей, силы общественной безопасности вновь были задействованы 13 февраля 1994 года, чтобы помешать публичному выступлению на митинге руководителя Комитета действий за обновление (КДО), являющегося оппозиционной партией. Как сообщалось, несколько дней спустя в связи с нападением на столицу военнослужащими ВСТ была совершена внесудебная казнь 48 заключенных.

38. Далее сообщалось, что в период между двумя турами выборов произошли столкновения между сторонниками КДО и членами партии президента страны - Объединения тоголезского народа (ОТН), в ходе которых было применено насилие. Ряд сторонников КДО подвергались преследованиям со стороны сил безопасности, препятствовавших их участию в избирательной кампании, в частности в тех регионах страны, где ОТН не имело сильного влияния.

39. Прокуратурой не было отдано никаких распоряжений о расследовании нарушений прав человека, совершенных ВСТ и СОБ в период проведения выборов.

В. Нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается на вооруженные силы Того

40. После нападения на главную военную базу в Ломе, предположительно совершенного 5 января 1994 года вооруженным формированием из Ганы с явным намерением убить президента Эядему, военнослужащие вооруженных сил Того (ВСТ) совершили внесудебную казнь по крайней мере 48 заключенных, содержащихся под стражей в расположении тоголезского общевойскового полка (ТОП), а 6 января 1994 года они убили еще 36 человек, арестованных президентской гвардией и содержащихся под стражей в расположении ТОП.

41. Как сообщалось далее, 6 января в Афлао, вблизи границы с Ганой, военнослужащие ВСТ подвергли ракетному обстрелу несколько зданий, после чего арестовали и казнили без суда не менее 12 ганцев – чистильщиков обуви. В тот же день солдатами были убиты трое электриков, находившихся в своей мастерской в пригороде Ломе.

42. Сообщалось, что в этот же период 12 солдат, арестованных после нападений на расположение ТОП в марте 1993 года, о чем уже сообщалось в докладе Генерального секретаря (см. документ Е/СН.4/1994/59, пункт 35), были затем помещены под стражу в здании штаба ТОП в Ломе, а в конце 1993 года, вероятно, негласно осуждены военным трибуналом и тайно казнены военнослужащими ВСТ. Шестеро из них, доставленные к начальнику президентской гвардии, были выведены из казармы, облиты бензином и заживо сожжены. Кроме того, пятеро военнослужащих, арестованных в тот период, до сих пор содержатся под стражей в здании национальной жандармерии в очень тяжелых условиях.

43. По полученным данным, 14 февраля 1994 года были найдены обгоревшие тела трех сочувствующих КДО; за неделю до этого один из них был избран в состав нового парламента. Все трое были похищены в присутствии свидетелей лицами в военной форме и доставлены в военное здание, расположенное вблизи казарм ТОП. Хотя по распоряжению президента Эядемы было начато следствие с целью передачи виновных в руки правосудия, ВСТ отрицали всякую ответственность за эти убийства. Результаты следствия не были опубликованы, личность виновных в этих деяниях не была установлена, и они не понесли наказания.

С. Прочие посягательства на право на жизнь и на неприкосновенность личности

44. В соответствии с полученной информацией истекший год был отмечен ростом числа случаев воровства, вооруженных нападений на частных лиц, изнасилований, убийств и других актов бандитизма, которые наиболее часто совершались неизвестными вооруженными лицами, причем иногда их сообщниками являлись военнослужащие ВСТ, в отношении которых властями Того не проводилось ни расследования, ни судебного разбирательства. В большинстве случаев нападавшие не подвергались никакому судебному преследованию.

45. Один из сообщенных случаев касается бывшего префекта Клото, на которого было совершено нападение; 15 мая был убит директор-распорядитель Управления финансов. 3 июня был в упор застрелен выходящий из фотостудии главный кассир банка Ломе.

14 июня уполномоченный правления и главный казначей другого банка был с тяжелыми ранениями доставлен в больницу после того, как на него было совершено вооруженное нападение возле его дома.

46. Также сообщалось, что 14 июня неизвестными был убит судебный исполнитель, проживавший в Кот-д'Ивуаре и находившийся проездом в Ломе; его изуродованный труп был найден на дороге Ломе-Токуан. Позднее в ходе следствия было установлено, что в этом деле был замешан начальник президентской гвардии. 17 июня коммерческий агент фирмы "Кэмел" в Ломе и его супруга при входе в свой дом были застрелены неизвестными лицами. В тот же день в своем доме в Ломе управляющий станции "Шелл" и его супруга подверглись нападению лиц в военной форме ВСТ; они изнасиловали женщину и полностью ограбили квартиру. Ночью 18 июля вооруженными лицами был убит в постели активист КДО. Кроме того, 25 и 29 сентября в двух населенных пунктах к северу от Ломе было найдено шесть обгоревших трупов, которые до сих пор не опознаны. 9 октября жандармерия и комиссариат полиции Вогана подверглись нападению неизвестных лиц, в результате которого погибли четверо сотрудников полиции.

D. Свобода выражения убеждений и свобода печати

47. Как сообщалось, свобода выражения убеждений и свобода печати по-прежнему грубо попираются: политические партии и редакции газет неоднократно подвергались угрозам и преследованиям.

48. По полученным данным, в начале февраля 1994 года шестеро активистов Союза сил за осуществление перемен были подвергнуты произвольному аресту за то, что в ходе избирательной кампании они расклеивали афиши, носили транспаранты и распространяли буклеты. Запланированный на 18 февраля судебный процесс над ними так и не состоялся; в настоящее время они, находясь в тюрьмах городов Кара, Сокоде, Атакпаме, Кпалиме и Ломе, подвергаются грубому обращению.

49. 26 апреля 1994 года директор издательства газеты "Трибюн де демократ" был арестован якобы за оскорбление главы государства и приговорен к пяти годам тюремного заключения. Этот инцидент произошел после того, как в истекшем году несколько редакторов газет и директоров издательств были вынуждены покинуть страну.

50. Ночью 18 ноября 1994 года директор типографии "Лё бо тан" подвергся нападению неизвестных недалеко от штаба ВСТ в Масуане. Сообщалось, что его тело было найдено на следующий день около дома начальника воинских казарм.
